

# WELCOME BACK!

Principal Rubalcaba's  
Monthly Newsletter



**Laurel**  
Elementary School

August 17,  
2020

IN THIS ISSUE



SAN MATEO-FOSTER CITY  
SCHOOL DISTRICT



WELCOME BACK MESSAGE

Dear Laurel Families,

Welcome to the **2020-2021** school year! We are extremely excited to welcome back all students, staff, and families. This past year, we experienced a global pandemic that forced us all into shelter in place to mitigate the spread of the novel Coronavirus (COVID-19).

History was made as our world, country, and state scrambled to shift how normal operations are conducted for the safety and wellbeing of everyone in our community. I hope that one day, when we are reflecting upon this peculiar and precarious moment in time, we will share stories about how we survived our shelter in place as well as our first day and week of virtual school.

I realize that many concerns and uncertainties are on your mind still. That is normal. As your principal, I want you to know that

feeling nervous and unprepared is okay. This is a new world that we live in and a new way of diving into the school year, so these emotions are expected. Give yourself a break!

What I also want you to know is that my team and I have been working tirelessly all summer long to plan, prepare, and organize an outstanding Distance Learning Plan for all students.

All the more, our commitment to our Laurel School Community has strengthened - our resolve reinforced. Together, we will continue to work as a team to give our students the best learning experiences possible. For that is what we are known for. Please be sure to reach out to our office with questions and for support if needed. We are here for you now and always!

In partnership,  
Mr. Rubalcaba - Principal

**TABLE OF CONTENTS**

**New Staff Members.....2**  
**Teachers' Back to School Nights.....2**  
**First Day of School.....3**  
**Attendance.....3**  
**Volunteers.....3**

## JOIN US IN WELCOMING OUR NEW STAFF MEMBERS

Please join us in welcoming the following new members to our Laurel Teaching & Support Staff:

- 1st grade teacher: Erica Peterson
- 1st grade teacher: Samantha Casey
- 2nd grade teacher: Dana Seydel
- 3rd/4rd combo teacher: Olivia Dodd
- 5th grade teacher: Briana Saunders
- School Counselor: Israel Cruz
- Inclusion TOSA: Jocelyn Perlow
- School Librarian: Barbara Sibley
- School Psychologist: Cordell Suha
- TOSA/Reading Specialist: Ben Lai
- Art Therapist: Jose Calderon
- Program Specialist: Lori Stark

*They are all very excited to begin the 2020 – 2021 school year!*

## TEACHERS' VIRTUAL BACK TO SCHOOL NIGHTS

*\*\*\*Teachers will share login links to these virtual events with families via email.*

<b>K &amp; 1ST</b>	<b><i>Tuesday, August 18</i></b>	<b><i>K: 6-7PM 1ST: 7-8PM</i></b>
<b>2ND, 3RD, &amp; 3RD/4TH Combo</b>	<b><i>Wednesday, August 19</i></b>	<b><i>2ND &amp; 3RD/4TH Combo: 6-7PM 3RD: 7-8PM</i></b>
<b>4TH, 5TH, &amp; 4TH/5TH Combo</b>	<b><i>Thursday, August 20</i></b>	<b><i>4TH &amp; 4TH/5TH Combo: 6-7PM 5TH: 7-8PM</i></b>

## FIRST DAY OF SCHOOL

*\*\*\*After a virtual morning with teachers in the morning, Laurel School will be offering a Distribution Day to hand out learning materials to students. This will be drive-thru style distribution. Please be sure to drive slowly through our parking lot, stay in your vehicles, and wear masks at all times. It will help if you can please place a sign on your front right hand-side passenger window with your child's GRADE, NAME, & TEACHER.*

MONDAY, AUGUST 17, 2020

- Last name letters A-E 1-1:30PM*
- Last name letters F-J 1:30-2PM*
- Last name letters K-P 2-2:30PM*
- Last name letters Q-Z 2:30-3PM*

## ATTENDANCE EXPECTATIONS

**\*\*\*ATTENDANCE TO DISTANCE LEARNING IS CRITICAL AND MANDATORY FOR ALL STUDENTS.**

- During distance learning, a family will receive an attendance letter from the school after 6 absences or non-participation marks
- On the 8th absence/non-participation, the family will receive an invitation to a meeting with the site administrator.
- On the 10th absence, the family will receive a 3rd letter
- On the 12th absence, the family will be notified that they will be invited to a district level attendance meeting by SARB committee via principal request

**\*\*\*PLEASE ADHERE TO ATTENDANCE POLICY AS OUTLINED BY OUR SCHOOL DISTRICT. IN ORDER TO ENSURE STUDENT SUCCESS, AS PARENTS YOU MUST DO YOUR PART TO ENSURE YOUR CHILD IS ATTENDING VIRTUAL CLASS DAILY AND ON TIME.**



# Attendance Matters

Every student. Every day.

## VOLUNTEERS

This 2020-2021 school year, no volunteers (parents or others) will be allowed physically on campus. This is because of COVID-19 restrictions to help mitigate the spread of the virus. In addition, this restriction will help streamline and simplify contact tracing required by our county's health office. Thank you for your understanding during this time. When and if this restriction is lifted, Principal Rubalcaba will alert the community, as here at Laurel, value and are grateful for all the parent and community volunteers who help make our school an incredible place in which to grow and learn.

## THANK YOU

Thank you for your attention, collaboration, and positivity! Together as a team, we will make this a successful year for all our students!

In partnership,



Mr. Rubalcaba - Principal



Laurel Elementary School | 316 36<sup>th</sup> Ave., San Mateo, Ca. 94403 | 650.312-7555



1170 Chess Drive  
Foster City, California  
94404  
650.312.7700 Tel  
650.312.7779 Fax  
[www.smfcsd.net](http://www.smfcsd.net)

### Board of Trustees:

Noelia Corzo (President), Kenneth Chin (Vice President),  
Rebecca Hitchcock (Clerk), Shara Watkins (Trustee),  
Alison Proctor (Trustee)

Superintendent of Schools: Dr. Joan Rosas

# ¡BIENVENIDOS DE REGRESO!

Boletín Informativo Mensual  
Del Sr. Rubalcaba



Agosto 17,  
2020

EN ESTA EDICIÓN

## MENSAJE DE BIENVENIDA DE REGRESO

Queridas Familias de Laurel,

¡Bienvenidos al año escolar 2020-2021! Estamos extremadamente emocionados de darle la bienvenida a todos nuestros estudiantes, personal y familias. Este año pasado, experimentamos una pandemia global cual nos forzó a secuestro en lugar para mitigar la propagación del nuevo Coronavirus (COVID-19).

Se hizo historia a medida que nuestro mundo, país, y estado lucharon para cambiar como se realizaban operaciones normales para la seguridad y bienestar de todos en nuestra comunidad. Yo espero que un día, cuando estemos reflejando acerca de este momento peculiar y precario, nosotros podamos compartir cuentos de como sobrevivimos nuestro secuestro en lugar tanto como sobrevivimos el primer día y la primera semana de escuela virtual.

Reconozco que todavía tienen muchas preocupaciones y incertidudes en su mente. Esto es normal. Como su director, yo quiero que sepan que sentirse nerviosos

y desprevenidos es normal. Este es un nuevo mundo en cual vivimos y una forma nueva de lanzarnos en el año escolar, así que estas emociones se esperan. ¡No sea demasiado duro con si mismo!

Lo que yo también quiero que sepan es que mi equipo y yo hemos estado trabajando incansablemente todo el verano para planificar, preparar, y organizar un Plan de Aprendizaje de Distancia sobresaliente para todos los estudiantes.

Aun más, nuestro compromiso a la Comunidad Escolar de Laurel se ha fortalecido – nuestra determinación reforzada. Juntos, continuaremos a trabajar como un equipo para darle a nuestros estudiantes las mejores experiencias posibles de aprendizaje. Por que eso es por lo que somos conocidos. Por favor asegúrese de comunicarse con nuestra oficina con preguntas y para apoyo si necesario. ¡Estamos aquí para Ud. ahora y siempre!

En Sociedad,  
Sr. Rubalcaba – Director



SAN MATEO-FOSTER CITY  
SCHOOL DISTRICT



## TABLA DE CONTENIDOS

<b>Miembros de Personal Nuevos.....</b>	<b>2</b>
<b>Noches de Regreso a la Escuela.....</b>	<b>2</b>
<b>Primer Día de Escuela.....</b>	<b>3</b>
<b>Asistencia Escolar.....</b>	<b>3</b>
<b>Voluntarios.....</b>	<b>3</b>

**ÚNASE A NOSOTROS EN DARLE LA BIENVENIDA A NUESTROS MIEMBROS DEL PERSONAL NUEVOS**

Por favor únase a nosotros en darle la bienvenida al siguiente nuestro personal nuevo de Enseñanza y Apoyo

- Maestra grado 1: Erica Peterson
- Maestra grado 1: Samantha Casey
- Maestra grado 2: Dana Seydel
- Maestra combinacion de grados 3/4: Olivia Dodd
- Maestra grado 5: Briana Saunders
- Consejero Escolar: Israel Cruz
- TOSA Inclusión: Jocelyn Perlow
- Bibliotecaria Escolar: Barbara Sibley
- Psicóloga Escolar: Cordell Suha
- TOSA//Especialista de Lectura: Ben Lai
- Terapeuta de Arte: Jose Calderon
- Especialista de Programa: Lori Stark

*¡Todos están muy emocionados de comenzar el año escolar 2020 – 2021!*

**NOCHES VIRTUALES DE REGRESO A LA ESCUELA DE LOS MAESTROS**

\*\*\*Los maestros compartirán los enlaces de iniciar sesión para estos eventos virtuales con las familias a través de correo electrónico

<b><i>K &amp; 1°</i></b>	<b><i>Martes, Agosto 18</i></b>	<b><i>K: 6-7PM 1°: 7-8PM</i></b>
<b><i>2°, 3°, &amp; Combo 3°/4°</i></b>	<b><i>Miércoles, Agosto 19</i></b>	<b><i>2° &amp; Combo 3°/4°: 6-7PM 3°: 7-8PM</i></b>
<b><i>4°, 5°, &amp; Combo 4°/5°</i></b>	<b><i>Jueves, Agosto 20</i></b>	<b><i>4° &amp; Combo 4°/5°: 6-7PM 5°: 7-8PM</i></b>

## PRIMER DÍA DE ESCUELA

**\*\*\*Después de una mañana virtual con los maestros en la mañana, la Escuela Laurel va a ofrecer un Día De Distribución para distribuir materiales de aprendizaje a los estudiantes. Esto será en el estilo de distribución de carril automóvil. Por favor asegúrese de manejar lentamente a lo largo de nuestro lote de estacionamiento, permanezcan en sus vehículos, y usen sus máscaras todo el tiempo. Ayudaría si Ud. colorará un cartel en la ventanilla de pasajero del frente con el GRADO, NOMBRE & MAESTRO/A de su niño.**

LUNES, AGOSTO 17, 2020

- Letras de apellido A-E 1-1:30PM**
- Letras de apellido F-J 1:30-2PM**
- Letras de apellido K-P 2-2:30PM**
- Letras de apellido Q-Z 2:30-3PM**

## EXPECTATIVAS DE ASISTENCIA ESCOLAR

**\*\*\*ASISTENCIA A APRENDIZAJE DE DISTANCIA ES CRITICA Y OBLIGATORIA PARA TODOS LOS ESTUDIANTES.**

- Durante aprendizaje de distancia, la familia recibirá una carta de asistencia de la escuela después de 6 ausencias o marcas de no participación
- En la 8<sup>a</sup> ausencia/no participación, la familia recibirá una invitación a una reunión con el administrador del sitio.
- En la 10<sup>a</sup> ausencia, la familia recibirá una 3<sup>a</sup> carta
- En la 12<sup>a</sup> ausencia, la familia será notificada que será invitada a una reunión al nivel de distrito realizada por el Comité de Revisión de Asistencia Escolar (SARB) a petición del director

**\*\*\*POR FAVOR CUMPLA CON LA POLÍTICA DE ASISTENCIA COMO EXPUESTA POR NUESTRO DISTRITO ESCOLAR. PARA PODER ASEGURAR ÉXITO ESTUDIANTIL, COMO PADRES UDS. TIENEN QUE PONER DE SU PARTE PARA ASEGURAR QUE SU NIÑO ESTA ASISTIENDO A CLASE VIRTUAL DIARIAMENTE Y QUE ESTE A TIEMPO.**



**Attendance  
Matters**

Every student. Every day.

## VOLUNTARIOS

Este año escolar 2020-2021 voluntarios (padres u otros) no se permiten físicamente en el campus. Esto es debido a restricciones de COVID-19 para ayudar a mitigar la propagación del virus. En, además, esta restricción ayuda a racionalizar y simplificar la trazabilidad de contactos requerido por la oficina de salud de nuestro condado. Gracias por su consideración durante este tiempo. Cuando y si la restricción se elimina, director Rubalcaba le informará a la comunidad, ya que aquí en Laurel valoramos y estamos agradecidos por todos los padres y miembros de la comunidad quienes se prestan de voluntarios para ayudar a hacer nuestra escuela un lugar increíble para crecer y aprender.

## GRACIAS

¡Gracias por su atención, colaboración, y positividad! ¡Juntos como un equipo, hagamos este un año exitoso para todos nuestros estudiantes.!

En sociedad,



Mr. Rubalcaba - Director



**Laurel**  
Elementary School

Laurel Elementary School | 316 36<sup>th</sup> Ave., San Mateo, Ca. 94403 | 650.312-7555



1170 Chess Drive  
Foster City, California  
94404  
650.312.7700 Tel  
650.312.7779 Fax  
[www.smfcsd.net](http://www.smfcsd.net)

### Board of Trustees:

Noelia Corzo (President), Kenneth Chin (Vice President),  
Rebecca Hitchcock (Clerk), Shara Watkins (Trustee),  
Alison Proctor (Trustee)

Superintendent of Schools: Dr. Joan Rosas